SVENSK STANDARD SS-EN 60730-2-7

Fastställd	Utgåva	Sida	Ansvarig kommitté
2010-11-22	2	1 (1+28)	SEK TK 23

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk – Del 2-7: Särskilda fordringar på tidströmställare och kopplingsur

Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2-7: Particular requirements for timers and time switches

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60730-2-7:2010. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60730-2-7:2010.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60730-2-7:2010

består av:

– **europastandardens ikraftsättningsdokument,** utarbetat inom CENELEC
– **IEC 60730-2-7, Second edition, 2008 - Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-7: Particular requirements for timers and time switches**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Standarden ska användas tillsammans med SS-EN 60730-1, utgåva 3, 2001.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60730-2-7, utgåva 1, 1992, SS-EN 60730-2-7/A1, utgåva 1, 1997, SS-EN 60730-2-7/A11, utgåva 1, 1994, SS-EN 60730-2-7/A12, utgåva 1, 1994, SS-EN 60730-2-7/A13, utgåva 1, 2003, SS-EN 60730-2-7/A14, utgåva 1, 2003 och SS-EN 60730-2-7 C2, utgåva 1, 2001, gäller ej fr o m 2013-10-01.

ICS 97.120

Denna standard är fastställd av SEK Svensk Elstandard,
som också kan lämna upplysningar om **sakinnehållet** i standarden.
Postadress: SEK, Box 1284, 164 29 KISTA
Telefon: 08 - 444 14 00. *Telefax*: 08 - 444 14 30
E-post: sek@elstandard.se. *Internet*: www.elstandard.se

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringsarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utformningen av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringsarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringsverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtida standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard
Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 60730-2-7

October 2010

ICS 97.120

Supersedes EN 60730-2-7:1991 + corr. Mar.2001 + A1:1997 + corr. Mar.2001 + A11:1994 + corr. Mar.2001 + A12:1993 + corr. Mar.2001 + A13:2003 + A14:2003

English version

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-7: Particular requirements for timers and time switches

(IEC 60730-2-7:2008, modified)

Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue -
Partie 2-7: Règles particulières pour les minuteries et les minuteries cycliques
(CEI 60730-2-7:2008, modifiée)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen -
Teil 2-7: Besondere Anforderungen an Zeitsteuergeräte und Schaltuhren
(IEC 60730-2-7:2008, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2010-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

© 2010 CENELEC - All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CENELEC members.

Ref. No. EN 60730-2-7:2010 E

SEK Svensk Elstandard

Foreword

The text of the International Standard IEC 60730-2-7:2008, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the CENELEC Unique Acceptance Procedure and was approved as EN 60730-2-1 on 2010-10-01.

This document supersedes EN 60730-2-7:1991 + A1:1997 + A11:1994 + A12:1993 + A13:2003 + A14:2003.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN and CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

The following dates are fixed:

– latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2011-10-01
– latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn	(dow)	2013-10-01

This Part 2-7 is to be used in conjunction with EN 60730-1:2000, *Automatic electrical controls for household and similar use – Part 1: General requirements*, and any subsequent amendments.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive 2004/108/EC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

———————

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-7:2008 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

4 General notes on test

4.1.4 **Delete** the addition relating to the USA.

4.3.2.1 **Delete** the addition relating to Canada and the USA.

6 Classification

6.3.6 According to their purpose

6.3.6.101 – TV timer;

Delete the text relating to Canada and the USA.

7 Information

Table 7.2

- item 102 column “Method” **Delete** “D” and **replace** with “C"

- Delete the additional notes to Table 7.2.

7.2.9

Delete “In Germany…” and **replace** with “Where symbols are used …”

11 Constructional requirements

11.4.103 Type 1.S or 2.S action

In the note delete “In Germany”

11.4.104 Type 1.T or 2.T action

In the notes delete “In Germany”

14 Heating

14.101 Temperature stress test

Delete this additional subclause.

Add the following Annexes.

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60669-1 (mod) + A1 (mod) + A2 (mod)	1998 1999 2006	Switches for household and similar fixed-electrical installations - Part 1: General requirements	EN 60669-1 + A1 + A2	1999 2002 2008
IEC 61010-1	-	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1	-

CONTENTS

AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS FOR HOUSEHOLD AND SIMILAR USE –

Part 2-7: Particular requirements for timers and time switches

1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

1.1 *Replacement:*

In general, this part of IEC 60730 applies to timers and time switches for household and similar use that may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof, including heating, air conditioning and similar applications.

This standard is also applicable to individual timers utilized as part of a control system or timers which are mechanically integral with multifunctional controls having non-electrical outlets. This standard does not apply to time-delay switches (TDS) within the scope of IEC 60669-2-3[1)].

Throughout this standard, the word “timers” means timers and time switches, unless the type is specifically mentioned.

Devices which only indicate time or passage of time are not included.

This standard does not apply to multi-functional controls having an integrated timing function which is not capable of being tested as a separate timing device.

1.1.1 This standard applies to the inherent safety, to the operating characteristics where such are associated with equipment protection and to the testing of automatic electrical control devices used in appliances and other apparatus, electrical and non-electrical, for household and similar purposes, but also extended to industrial purposes when no dedicated product standards exist, such as that for central heating, air conditioning, process heating, etc.

Timers for equipment not intended for normal household use, but which nevertheless may be used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

This standard is also applicable to timers for appliances within the scope of IEC 60335-1.

This standard does not apply to timers designed exclusively for industrial applications.

Throughout this standard, the word "equipment" means "appliance and equipment".

1.1.2 This standard applies to automatic electrical control devices, mechanically, electromechanically, electrically or electronically operated, responsive to or controlling parameters such as temperature, pressure, passage or time, humidity, light, electrostatic effect, flow or liquid level.

---

1) IEC 60669-2-3:2006, *Switches for household and similar fixed electrical installations – Part 2-3: Particular requirements – Time-delay switches (TDS)*

1.1.3 This standard applies to automatic electrical control devices serving the starting of small motors that are used principally in appliances and apparatus for household and similar purposes. Such control devices may be built into or be separate from the motor.

1.1.4 This standard applies to non-automatic control devices when such are associated with automatic control devices.

1.2 *Replacement:*

This standard applies to controls with a rated voltage not exceeding 690 V and a rated current not exceeding 63 A.

1.3 *Replacement:*

This standard does not take into account the response value of an automatic action of a control, if such a response value is dependent upon the method of mounting the control in the equipment. If a response value is of significant purpose for the safety of the user or surroundings, the value defined in the appropriate household equipment standard or as determined by the manufacturer shall apply.

1.4 *Replacement:*

This standard applies also to timers incorporating electronic devices, requirements for which are contained in Annex H.

1.5 Normative references

This subclause of Part 1 applies except as follows:

Addition:

IEC 60669-1:1998, *Switches for household and similar fixed-electrical installations – Part 1: General requirements* [2)]
Amendment 1 (1999)
Amendment 2 (2006)

IEC 61010-1, *Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements*

2 Definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

2.3 Definitions relating to the function of controls

Additional definition:

2.3.101
timing cycle
program including all the switching activities involved in a start-to-finish operation of a controlled appliance

---

2) There exists a consolidated edition 3.2 (2007) that includes edition 3 and its Amendments 1 and 2.